

## Часть А



Naučte se následující slovíčka:

064 L05\_A01



- Б** бесéдовать, -дую, -дуешь, -дуют  
– rozmlouvat, mluvit, povídat si  
берёзка, -и *ž* – břízka
- В** вездé – všude  
велосипéd, -а *m* – jízdní kolo  
взрósлый, -ого *m zpodst.* – dospělý  
взять, возьмý, возьмёшь, возьмýт – vzít  
вídно (вídно, что...) – je vidět (je vidět, že...)  
всё – všechno
- Г** гóлос, -а *m* – hlas  
городóк, -дка *m zdrob.* – městečko  
год, -а *m* – rok  
гранíца, -ы *ž* (за гранíцей) – hranice  
(v cizině)
- Д** дáча, -и *ž* – chata  
два рáза – dvakrát  
дóлго – dlouho  
друзья́, друзéй *mn.* – přátelé, kamarádi
- Е** е́сли – jestli
- Ж** женá, -ы *ž* – manželka
- З** загорáть, -áю, -áешь, -áют – opalovat se  
замечáтельно – skvěle, výborně
- И** игра́, -ы *ž mn.* и́гры, игр – hra  
и́менно – právě, zrovna  
испа́нец, -нца *m* – Španěl  
испа́нский, -ая, -ое, -ие – španělský  
ита́льянец, -нца *m* – Ital
- К** каникулы́, -кул *рочн.* – prázdniny  
карти́на, -ы *ž* – obraz  
карто́шка, -и *ž jen jedn. hroma. hovor.*  
– brambory  
кафе́ *s neskl.* [фэ] – kavárna  
колле́га, -и *m i ž* – kolega, kolegyně,  
spolupracovník  
ко́мната, -ы *ž* – pokoj, místnost  
конéчно [šn] – ovšem, zajisté, samozřejmě  
костёр, -тра́ *m* – táborák, táborový oheň  
ко́фе *m neskl.* – káva  
кру́глый год *m* – celý rok
- Л** ле́тний, -ая, -ее, -ие – letní  
ле́том – v létě
- М** мечтáть, -áю, -áешь, -áют – snít, toužit  
мно́гие – mnozí
- Н** неде́ля, -и *ž* (две неде́ли) – týden  
(dva týdny)  
немно́го – trochu  
наконе́ц – konečně, nakonec  
на са́мом де́ле – ve skutečnosti, opravdu,  
vskutku  
но́чью – v noci
- О** о́воци, -е́й *mn.* – zelenina  
огоро́д, -а *m* – zahrádka se zeleninou  
отдохну́ть, -ну́, -нёшь, -ну́т – odpočinout si  
о́тпуск, -а *m* – dovolená





### Вот и лето прошло



Poslechněte si text na nahrávce, poté si ho přečtete:



065 L05\_A02



Вот и лето прошло. У учеников и студентов были каникулы, а те, кто работают, могли наконец взять отпуск и немного отдохнуть. Многие из нас были на даче или за границей. Дети плавали в речке, играли в разные игры, ездили на велосипеде, а взрослые загорали на пляже, читали книги и просто отдыхали. Но тёплые летние деньки уже позади. Пора идти в школу и на работу. Светлана Викторовна и Георгий Денисович коллеги. Они долго не виделись и решили зайти вместе на чашку кофе.

- Г. Д.: Светлана Викторовна, это вы?  
С. В.: Да, Георгий Денисович. Здравствуйте!  
Г. Д.: Здравствуйте! Светлана, я вас не узнаю! Вам очень идёт этот загар. Видно, вы хорошо отдохнули.  
С. В.: Спасибо. Я на самом деле прекрасно отдохнула за эти две недели.  
Г. Д.: Светлана, а где вы были, если это, конечно, не секрет... Интересно, где можно так помолодеть и похорошеть.  
С. В.: Конечно, это не секрет. Я ездила в Испанию. Десять дней я жила в южном приморском городке и два раза ездила в Барселону.  
Г. Д.: Вот это да! А почему вы выбрали именно эту страну?  
С. В.: Знаете, я мечтала об этом три года. И вот я взяла отпуск и махнула в этот испанский рай. Там чистое море, красивые пляжи, вкусные свежие фрукты круглый год, а испанцы такие темпераментные и улыбчивые люди!  
Г. Д.: Да, я вам немного завидую. У вас был прекрасный отпуск.  
С. В.: Георгий Денисович, а как вы отдохнули? Я слышала, что вы были на даче.  
Г. Д.: Это правда. Мы с семьёй каждое лето на даче. Рядом Волга, лес, везде берёзки, яблони. У нас летом так красиво!





V odpovědích se ale rod i číslo rozlišují:

Пётр Ива́нович (он):	Да, я сегодня рабóтал.
Мария Ива́новна (она́):	Да, я сегодня рабóтала.
Серге́й (он):	Да, я ду́мал об э́том.
А́нна (она́):	Да, я ду́мала об э́том.

### 3. Podle vzoru tvořte otázky v minulém čase, doplňte oslovení uvedená v závorce:

(Пётр Ива́нович, Мария Серге́евна, Бори́с Влади́мирович, Па́вел Алекса́ндрович, О́льга Анато́льевна, Ири́на Андре́евна, Еле́на Влади́мировна, Макси́м Никола́евич)

Он чита́л кни́гу „Мёртвые ду́ши“. → Вы то́же чита́ли э́ту кни́гу, Пётр Ива́нович?  
→ Вы то́же чита́ли э́ту кни́гу, Мария Серге́евна?

- Он говори́л с на́шей до́чкой.
- Она́ ду́мала о Че́хии.
- Мы отды́хали в Росси́и.
- Я слу́шал разны́е ска́зки.
- Ты потеря́л мой кара́ндаш.
- Они́ повто́ряли грамма́тику два часа́.
- Я всегда́ отве́чал на егó вопро́сы.
- Мы ку́шали то́лько хлеб.
- Она́ помога́ла на́шему дру́гу.
- Я э́то письмо́ уже́ прочита́л.

### Skloňování zájmen мой/мůj, мой/мá, моё/мé, твой/tvůj, твой/tvá, твоё/tvé, свой /svůj, своя́/svá, своё/své v jednotném čísle

5

1. мой/твой/свой	мой/твоя́/своя́	моё/твоё/своё
2. моего́/твоего́/своего́	моёй/твоёй/своёй	моего́/твоего́/своего́
3. моёму́/твоёму́/своему́	моёй/твоёй/своёй	моёму́/твоёму́/своему́
4. мой (моего́)/твой (твоего́)/ свой (своего́)	моё/твоё/своё	моё/твоё/своё
6. о моём/о твоём/о своём	о моёй/о твоёй/о своей	о моём/о твоём/о своём
7. моём/твоём/своём	моёй/твоёй/своей	моём/твоём/своём

**POZOR:** Ve 2. a 4. pádu muž. rodu a ve 2. pádu stř. rodu se г (моего́, твоего́, своего́) čte jako [v]. Pozor na užití zájmen свой, своя́, своё, свой v 7. pádu s předložkou с, ke které se pro snažší výslovnost připojuje о: со сво́им до́мом, со сво́ей подрýгой, со сво́им дере́вом, со сво́ими кни́гами. Toto pravidlo se vztahuje i na další podstatná jména začínající na с, po kterém následuje souhláska: со скрýтым значéнием, со смéхом atd. V případě, že po с následuje samohláska, předložka se nemění: с секрéтом, с со́лью.

## 4. Doplňte vhodný tvar zájmen:



## а) мой/моя/моё

1. к ..... школе 2. без ..... слова 3. о ..... команде 4. с ..... доктором 5. на ..... улице 6. у ..... друга 7. с ..... улыбкой 8. в ..... университете 9. к ..... инструктору 10. без ..... газеты 11. о ..... вине 12. у ..... бабушки 13. с ..... молоком 14. на ..... гитаре 15. из ..... дерева

## б) твой/твоя/твоё

1. с ..... соседом 2. о ..... проблеме 3. у ..... ассистента 4. к ..... письму 5. без ..... комплимента 6. на ..... машине 7. с ..... вазой 8. о ..... детстве 9. из ..... книги 10. к ..... другу 11. в ..... библиотеке 12. у ..... шефа 13. с ..... подружкой 14. из ..... теста 15. о ..... работе

## в) свой/своя/своё

1. у ..... девушки 2. в ..... банке 3. со ..... сумкой 4. к ..... месту 5. без ..... ноутбука 6. о ..... квартире 7. из ..... молока 8. у ..... сына 9. на ..... велосипеде 10. без ..... культуры 11. со ..... компьютером 12. о ..... собаке 13. к ..... дому 14. на ..... скамейке 15. со ..... чемоданом

### Skloňování zájmen *этот/это, эта/это, это/это, тот/ten, та/та, то/то* v jednotném čísle

1.	этот	эта	это	тот	та	то
2.	этого	этой	этого	того	той	того
3.	этому	этой	этому	тому	той	тому
4.	этот/этого	эту	это	тот/того	ту	то
6.	об этом	об этой	об этом	о том	о той	о том
7.	этим	этой	этим	тем	той	тем

- ! Ve 2. a 4. pádu muž. rodu a ve 2. pádu stř. rodu se *г* (эгого) čte jako [v]. Pamatujte, že u živ. podst. jmen se 4. p. rovná 2. p.! Zapamatujte si, že zájmeno *этот* (tento, ten) používáme zejména pro bližší předměty a zájmeno *тот* (tamten, onen, ten) pro předměty vzdálenější. (Этот дом или тот? – Tento nebo tamten dům?)



5. Odpovídejte na otázky podle vzoru:



*Без чего? – (этот учебник) → Без этого учебника.*

1. Из чего? – (это дерево) 2. О ком? – (этот специалист) 3. О чём? – (эта дружба) 4. С чем? – (это вино) 5. Кому? – (эта ученица) 6. Без чего? – (это молоко) 7. С кем? – (этот сосед) 8. К чему? – (это блюдо) 9. Без кого? – (эта девушка Нина) 10. На чём? – (эта машина) 11. Кому? – (этот менеджер) 12. О ком? – (эта женщина)

6. Ukazovací zájmena *tom/ta/то* doplňte ve správném tvaru do slovních spojení:



без ..... závoda, с ..... книгой, к ..... слову, с ..... народом, к ..... поэме, без ..... пациента, рядом с ..... границей, до ..... недели, к ..... дереву, о ..... девушке, с ..... мальчиком, к ..... жене, от ..... места, без ..... ученика;

7. Slovní spojení v závorce dejte do správného tvaru:



1. Мой дедушка работал на (этот завод). 2. Пирожки мы делали из (то тесто). 3. В (тот университет) много студентов из Чехии. 4. Вы уже читали (эта книга)? 5. Я не знаю (этот человек). 6. Мы каждый день гуляем в (этот парк). 7. Подруги беседовали об (это письмо). 8. Егор всё время думал о (та девушка). 9. Туристы пили пиво в (этот ресторан). 10. Стас уже решил (эта проблема). 11. Врач дал витамины (тот пациент). 12. В (эта квартира) три комнаты. 13. Максим играл в баскетбол с (этот мальчик). 14. Ученики говорили о (та поэма).

**Pamatujte:**

Знать	=	1. Znáť
		2. Vědět

8. Přeložte následující věty:



1. Ninu ještě neznám. 2. Znájí mého bratra. 3. Prahu známe dobře, ale nevíme, kde je městské divadlo. 4. Znáš mého kamaráda? 5. Nevím, jak se jmenuje tento kluk. 6. Maxim zná tohoto autora. 7. Vědí, kde pracuje Viktor. 8. Znal jsem tvého bratra. 9. Víš, kdo to je? 10. Co víš o této bance?

## Základní číslovky 0–20 v 1. pádu

0	ноль	11	одиннадцать
1	один, одна, одно	12	двенадцать
2	два, две, два	13	тринадцать
3	три	14	четырнадцать
4	четыре	15	пятнадцать
5	пять	16	шестнадцать
6	шесть	17	семнадцать
7	семь	18	восемнадцать
8	восемь	19	девятнадцать
9	девять	20	двадцать
10	десять	21	двадцать один

**Pamatujte**, že v ruštině se složené číslovky píší zvlášť! **Pozorujte**: двадцать три, двадцать девять, двадцать восемь apod.

9. přečtete následující číslovky. Správnost svého čtení si ověřte na nahrávce:



066 L05\_A03

3, 26, 0, 11, 7, 19, 1, 12, 24, 10, 8, 13, 27, 4, 20, 17, 9, 21, 16, 2, 15, 6, 18, 23, 5, 12, 29, 14, 22

## Sloveso БЫТЬ/БЫТ

я	б <sup>у</sup> ду	мы	б <sup>у</sup> дем
ты	б <sup>у</sup> дешь	вы	б <sup>у</sup> дете
он, она, оно	б <sup>у</sup> дет	они	б <sup>у</sup> дут

10. Doplňte správný tvar slovesa *быть*:



1. Я ..... дома вечером. 2. Они ..... на работе. 3. Кто ..... читать поэму? 4. Она ..... сегодня в городе? 5. Александра и Стас не ..... отвечать на вопросы. 6. Ты ..... завтра играть в футбол? 7. Он ..... ждать на улице. 8. Мы завтра ..... дома. 9. Я не ..... обедать в ресторане. 10. Вы ..... утром у себя? 11. Пётр ..... в Братиславе, а я ..... в Праге. 12. Мы не ..... об этом думать. 13. Где ты ..... гулять? 14. Вы ..... загорать.



## Tvoření příslovčí

Příslovce se v ruštině tvoří od přídavných jmen. Zatím se naučíte, jak tvořit příslovce pomocí přípony **-о**. Dbejte na postavení přízvuku! Nemusí se shodovat s místem přízvuku u přídavných jmen. Některá přídavná jména i příslovce už znáte, další se naučte:

**Vzor:** интересный → интересно

красивый/hezký, krásný → красиво
плохой/špatný → плохо
хороший/dobrý → хорошо

**11. Utvořte příslovce pomocí přípony -о od následujících přídavných jmen:**



- a) přízvuk shodný s přídavným jménem: **честный**/čestný, **тихий**/tichý, **успешный**/úspěšný, **солидный**/solidní, **типичный**/typický, **правильный**/správný, **глупый**/hloupý, **полезный**/užitečný, prospěšný, **трудный**/těžký
- б) přízvuk odlišný od přídavného jména: **светлый**/světlý (na koncove), **прямой**/přímý (na kmeni), **далёкий**/daleký (na koncove), **дешёвый**/levný (na kmeni), **широкий**/široký (na koncove); **дорогой**/drahý (na kmeni)

5

Pamatujte si, že v ruštině jsou hojně zastoupeny věty začínající právě příslovci. Takovým větám v češtině odpovídají konstrukce typu je těžké, je špatné, je dobré, apod.:

<b>Хорошо</b> , что вы успели на поезд.	<b>Je dobře</b> , že jste stihli vlak.
<b>Плохо</b> , что я не смогу отдохнуть.	<b>Je špatné</b> , že si nebudu moci odpočinout.
<b>Интересно</b> , как они всё понимают.	<b>Je zajímavé</b> , jak všechno chápou.
<b>Важно</b> , чтобы мы всё сделали вовремя.	<b>Je důležité</b> , abychom všechno udělali včas.

**12. Tvořte věty podle vzoru:**



*Это интересный фильм. → Это интересно.*

1. Это дешёвый билет.
2. Это плохая идея.
3. Это типичный вопрос.
4. Это важные слова.
5. Это трудное дело.
6. Это красивая картина.
7. Это полезный продукт.
8. Это правильная позиция.
9. Это хороший совет.
10. Это сложная задача.
11. Это интересный роман.
12. Это дорогая сумка.

## Часть В

### Прага – город сотни шпильей

1. Poslechněte si text o hlavním městě České republiky, poté si ho přečtete.  
Při čtení dbejte na správnou výslovnost:



067 1.05\_A04

Прага – столица Чешской Республики. Ежегодно сюда приезжает много туристов. Историческим центром города Праги протекает Влтава, самая длинная чешская река. В Праге широкий выбор экскурсионных туров по красивым памятникам средневековой архитектуры. Так как в столице более ста шпильей, Прага получила в начале 19-ого века название „Город сотни шпильей“. Однако Прага не только культурный центр. Туристов ждут также разнообразные развлечения: рестораны, кафе, бaры, клубы и многое другое. Все это произведёт на вас впечатление. Недаром говорится, что Прага – один из самых красивых городов мира. Город сотни шпильей – исторический и культурный центр Чехии.



#### Výklad:

1. Věta Прага – город сотни шпильей se do češtiny překládá jako Praha – město sta věží.
2. Slovo кафе znamená kavárna, nikoli kafe, káva. Káva se řekne кофе. Obě slova jsou nesklonná! Už víte, že slova кино a хобби jsou také nesklonná. Většina nesklonných slov (ve velké míře se jedná o neživotná podstatná jména přejatá z cizích jazyků) jako



кино, кафе, такси, метро apod. jsou **středního rodu!** Pouze slovo **кофе** je **rodu mužského** (чёрный кофе)!

3. Předložka **по** se v ruštině pojí se **3. pádem!** V češtině se předložka **по** pojí se **6. pádem.** Porovnejte:

гулять по парку	<b>3. pád</b>	chodit po parku	<b>6. pád</b>
гулять по улице	<b>ПО ЧЕМУ?</b>	chodit po ulici	<b>ПО ЧЕМ?</b>

4. Ve spojeních **самая длинная, самая красивая** apod. slovo **самая** označuje třetí stupeň přídavných jmen (nejdelší, nejkrásnější apod.).
5. V číselném výrazu **19-ого века**<sup>1</sup> – девятнадцатого века čteme koncovku **-ого** jako [ovo]!
6. Недаром говорится... odpovídá českému Nadarmo se neříká...
7. Ve spojení **Чешская Республика** se piší obě slova na začátku s velkým písmenem.

### Что значит это слово?

более	více
впечатление, -ия <i>s</i> (произвести в.)	dojem (udělat dojem)
ежегодно	každý rok
название, -ия <i>s</i>	název
памятник, -а <i>m</i>	památka, pomník
получить, -чу, -чишь, -чат	dostat
протекать, -ает, -ают ( <i>1. a 2. os. se neužívá</i> )	protékat
развлечение, -ия <i>s</i>	povyražení, zábava
разнообразный, -ая, -ое, -ые	různorodý
средневековый, -ая, -ое, -ые	středověký
столица, -ы <i>ž</i>	hlavní město
здесь	sem
шпиль, -ля <i>m</i>	věž
экскурсионный тур <i>m</i>	poznávací zájezd

5

## Работа с текстом

2. Řekněte co nejvíce informací o Praze. Vycházejte z úvodního textu části V.

<sup>1</sup> Pozor! V ruských textech se pádové koncovky u dnů, letopočtů a století často nepiší (в начале 19 века).

3. Odpovídejte celými větami na následující otázky. Vycházejte z úvodního textu:

1. Какá сáмая длі́нная река́ Чешской Республіки?
2. Какое назва́ние полу́чила Прага в нача́ле 19-ого ве́ка?
3. Какие разноо́бразные развлече́ния ждут тури́стов в Пра́ге?
4. Что недáром говори́тся о Пра́ге?
5. Како́й вы́бор экскурсио́нных ту́ров по пра́жским па́мятникам?

### Пřivlastňovací zájmena *его/jeho, её/její, их/jejich*

Пřivlastňovací zájmena pro třetí osobu *его* (jeho), *её* (její), *их* (jejich) jsou **nesklonná!** Zájmeno *его* zastupuje 3. osobu **mužského** a **středního** rodu, zájmeno *её* 3. osobu **ženského** rodu. Zájmeno *их* platí pro **množné číslo**.

**Pozorujte:**

	Это <i>его</i> соба́ка.	To je <i>jeho</i> pes.
Это <i>моя</i> соба́ка.	Это <i>её</i> соба́ка.	To je <i>její</i> pes.
	Это <i>их</i> соба́ка.	To je <i>jejich</i> pes.

4. Vyznačená zájmena v následujícím cvičení zaměňte zájmeny *его, её, их*:

1. Это *наш* до́мик.
2. Вот *твой* каранда́ш.
3. У тебя́ *моя* ко́шка и́ли нет?
4. Это не *ва́ша* пробле́ма.
5. Вы говори́ли с *моёй* ма́мочкой?
6. Вы рабо́тали с *на́шим* дру́гом Ма́рком?
7. Мы при́шли с *на́шими* друзья́ми.
8. Он до́лго гуля́л по *ва́шему* па́рку?
9. Вот *твоя́* до́чка А́нна.
10. Вы игра́ли в бейсбо́л с *на́шей* подро́гой Ни́ной?

5. Úvodní text z části V (Прага – го́род со́тни шпи́лей) napište psací azbukou.

### Časování sloves typu *ИДТИ/ЛІТ*

Sloveso *идти* patří také do I. časování. Věnujte pozornost přízvuku:

я	иду́	-У́	мы	идём	-ЁМ
ты	иде́шь	-ЁШЬ	вы	идёте	-ЁТЕ
он, она́, оно́	идёт	-ЁТ	они́	иду́т	-У́Т

**Паматуйте сі:**

1. V 1. os. jedn. čísla je vždy přízvuchné -ý a ve 3. os. mn. čísle přízvuchné -ýt! V ostatních tvarech je přízvuchné -ě!



2. Stejně se časují nejen slovesa, která jsou utvořena jinými předponami (прийти, пойти apod.), ale i slovesa, která mají většinou jednoslabičný či dvojslabičný infinitiv typu: **ждать/čekать** (я жду, ты ждёшь, они ждут), **брать/brát** (я беру, ты берёшь, они берут), **врать/лгать** (я вру, ты врёшь, они врут), **жить/žít, bydlet** (я живу, ты живёшь, они живут) aj.
3. Tvary minulého času slovesa **идти** jsou: (я, ты, он) **шёл**, (она) **шла**, (оно) **шло**, (мы, вы, они) **шли**.

### 6. Tvořte věty podle vzoru:

*Олэг идёт в школу. (мы – работа) → Олэг идёт в школу, а мы идём на работу.*

1. Максим идёт домой. (мальчики – улица) 2. Вы идёте к нам. (этот парень – врач)  
3. Секретарь идёт в офис. (мы – кафе) 4. Мама идёт в парк. (я – банк) 5. Брат идёт в клуб. (он – библиотека) 6. Девушки идут на работу. (вы – ресторан) 7. Я иду к тебе. (ты – психолог) 8. Мы идём на работу. (сын – школа) 9. Молодые люди идут на дискотеку. (я – клуб) 10. Света идёт к косметологу. (мы – техник)

## Ruská spojka „a“

### Pozorujte:

Я из Москвѣ, а мой друг из Праги.	Я jsem z Moskvy a můj kamarád je z Prahy.
Я Виктор. А кто ты?	Я jsem Viktor. А kdo jsi ty?
Я играю в футбол, а мой брат не играет.	Я hraju fotbal, ale bratr (ho) nehraje.

### Pamatujte:

Ruská spojka „a“ je mnohovýznamová a má různé funkce:

- Srovnání:** a) v rámci jedné věty (Я из Москвѣ, а мой друг из Праги.)  
b) v souvislosti s předcházející větou (Я Виктор. А кто ты?)
- V odporovacím vztahu vět** (Я играю в футбол, а мой брат не играет.)

### 7. Slovesa v závorkách dejte do správného tvaru v přítomném čase:



- Я ..... с мамой и братом (идти).
- Мы ..... в Праге, столице Чешской Республики (жить).
- Он ..... уже несколько часов (ждать).
- Вы ..... собаку Жучку? (брать)
- Ты ..... ! (врать).
- Марина ..... домой (идти).
- Я ..... в Москве уже четыре года (жить).
- Ты ..... в городе или деревне? (жить).
- Куда вы сегодня ..... ? (идти)
- Почему твои друзья всё время ..... ? (врать)
- Михайл ..... с собой футбольный мяч. (брать)
- Врун – это тот, кто ..... . (врать).

8. Přeložte následující věty. Slovesa dejte do minulého času:



1. Ассистент знает чешский язык. 2. Дети играют в футбол. 3. Где вы меняете валюту? 4. Инженеры обедают в русском ресторане. 5. Весь класс читает поэму Пушкина. 6. Я вас не понимаю. 7. Виктор работает менеджером. 8. Что ты об этом думаешь? 9. Фирма теряет своих специалистов. 10. Мы повторяем грамматику. 11. Вацлав делает уроки. 12. Ученики отвечают на вопросы. 13. Дети гуляют в парке. 14. Моя мама отдыхает.

9. Poslechněte si ruskou báseň. Poté si báseň sami přečtete nahlas.  
Věnujte pozornost správné výslovnosti:



068 L05\_A05

**НОЧЬЮ**

Вéет вóздух чíстый  
Из тумáнной дáли,  
Нíтью серебрíстой  
Звёзды засверкáли,  
Головóй соснóвой  
Лес благоухáет,  
Ярко мéсяц нóвый  
Над прудóм сияет.

Спят средí покóя  
Голубые вóды,  
Утомясь от знóя  
В забíтье природы.  
Не колыхнёт кóлос,  
Лист не шевельнётся,  
Заунывный гóлос  
Пёсни не прольётся.

*А. Н. Апухтин (1855)*

10. Přeložte:



1. Pracovala jste dnes, Marie Ivanovno? 2. Světlana vyrazila do Španělska. 3. Dobře jsme si odpočinuli. 4. Je čas jít do práce. 5. Její kamarádka zná dobře Prahu. 6. Celý den budeme hrát fotbal a baseball. 7. Praha je hlavní město České republiky. 8. Španělé jsou temperamentní a usměvaví lidé. 9. Pracoval jste dnes, Borisi Petroviči? 10. Co si o tom myslíte? 11. To je můj koníček. 12. V létě se lidé opalují, čtou knihy a hrají hry. 13. Zítرا budu obědvat v klubu. 14. Nevíte, kde je tady ruská banka? 15. Pavel o tom sní už dva roky.

**Souhlasíte?**

Лучше работать завтра, чем сегодня!

